



C 7

Română



# C 7

**Manual de utilizare original**



# 1 Date privind documentația

## 1.1 Referitor la această documentație

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți complet această documentație. Aceasta este condiția necesară pentru un lucru în siguranță și pentru o manevrare fără defecțiuni.
- Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.
- Păstrați întotdeauna manualul de utilizare în preajma produsului și predați-l altor persoane numai împreună cu aceste manual.

## 1.2 Explicitarea simbolurilor

### 1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:

#### PERICOL

##### PERICOL !

- ▶ Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

#### ATENȚIONARE

##### ATENȚIONARE !

- ▶ Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.





#### AVERTISMENT

##### AVERTISMENT !

- ▶ Pentru situații care pot fi periculoase și pot provoca răni ușoare sau pagube materiale.





### 1.2.2 Simboluri în documentație

În această documentație sunt utilizate următoarele simboluri:

	Citiți manualul de utilizare înainte de folosire
	Indicații de folosire și alte informații utile
	Lucrul cu materiale reutilizabile
	Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer

### 1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

	Aceste numere fac trimitere la imaginea respectivă de la începutul acestor instrucțiuni
	Numerotarea reflectă ordinea etapelor de lucru în imagine și poate să difere de etapele de lucru din text
	Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura <b>Vedere generală</b> și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful <b>Vedere generală a produsului</b>
	Acest semn are rolul de a stimula o atenție deosebită din partea dumneavoastră în lucrul cu produsul.

## 1.3 Simboluri în funcție de produs

### 1.3.1 Simboluri pe produs

Pe produs sunt utilizate următoarele simboluri:

	Numai pentru utilizare în spații interioare
---	---



## 1.4 Informații despre produs

Produsele **HILTI** sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit. Indicațiile de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

### Date despre produs

Redresor	C 7
Generația	01
Număr de serie	

## 1.5 Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris aici este conform cu directivele și normele în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

## 2 Securitate

### 2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii

**⚠ ATENȚIONARE Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru.** Neglijențele în respectarea instrucțiunilor de protecție a muncii și a instrucțiunilor de lucru pot provoca electrocutări, incendii și/ sau accidentări grave.

**Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultare în viitor.** Termenul de „sculă electrică” folosit în instrucțiunile de protecție a muncii se referă la sculele cu alimentare de la rețea (cu cablu de rețea) și la sculele electrice cu alimentare de la acumulatori (fără cablu de rețea).

#### Securitatea în locul de muncă

- ▶ **Mențineți curățenia și un iluminat bun în zona de lucru.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot constitui surse de accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra mașinii.

#### Securitatea electrică

- ▶ **Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Orice gen de modificare a fișei este interzis. Nu folosiți niciun tip de fișe adaptoare împreună cu scule electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele adecvate diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.
- ▶ **Feriți sculele electrice de influența ploii și umidității.** Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu utilizați cablul în scopuri pentru care nu este destinat, de exemplu pentru a transporta scula electrică, a suspenda scula electrică sau pentru a trage fișa din priza de alimentare. Feriți cablul de influențele căldurii, uleiului, muchiilor ascuțite sau componentelor mobile ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau înfășurate majorează riscul de electrocutare.
- ▶ **Utilizați redresorul numai în spații uscate.** Riscul de electrocutare crește în cazul pătrunderii apei în scula electrică.

## 2.2 Manevrarea și folosirea cu precauție a redresoarelor

- ▶ Încărcați cu redresorul numai acumulatorii Li-Ion **Hilti** avizați, pentru a evita accidentările.
- ▶ Locul de amplasare a redresorului trebuie să fie curat și răcoros, dar fără pericol de îngheț.
- ▶ Pe parcursul procesului de încărcare, redresorul trebuie să aibă posibilitatea de a disipa căldură; de aceea, fantele de aerisire trebuie să fie libere. În acest scop, scoateți redresorul din caseta aparatului. Nu efectuați încărcarea într-un recipient închis.
- ▶ Îngrijiți aparatul cu multă atenție. Controlați dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât funcționarea aparatului să fie influențată negativ. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de punerea în exploatare a aparatului.
- ▶ Utilizați redresoarele și acumulatorii aferenți într-un mod corespunzător acestor instrucțiuni și în maniera în care este prescris pentru acest tip special de aparate. Folosirea redresoarelor în alte aplicații de lucru decât cele prevăzute poate duce la apariția de situații periculoase.
- ▶ Încărcați acumulatorii numai în redresoarele recomandate de producător. Pentru un redresor adecvat unui anumit tip de acumulatori, apare pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- ▶ În caz de nefolosire, păstrați acumulatorul sau redresorul la distanță de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot provoca scurtcircuitarea contactelor acumulatorilor sau redresorului. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului sau cele de încărcare poate avea ca urmări arsuri și incendii.
- ▶ La folosirea în mod eronat, este posibilă eliminarea de lichid din acumulatori. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Asigurați condițiile ca acumulatorii să nu sufere deteriorări mecanice.**
- ▶ Acumulatorii deteriorați (de exemplu acumulatorii cu fisuri, piese rupte, îndoite, având contactele împinse spre interior și/ sau scoase forțat) nu au voie să fie nici încărcăți, nici utilizați în continuare.

## 2.3 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ Respectați directivele speciale pentru transportul, depozitarea și exploatarea acumulatorilor Li-Ion.
- ▶ Feriți acumulatorii de influența temperaturilor înalte, de expunere directă la soare și de foc.
- ▶ Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80°C sau arderea acumulatorilor.
- ▶ Nu utilizați sau încărcați niciun acumulator care a suferit o lovitură, a căzut de la peste un metru sau a fost deteriorat într-un alt mod. În acest caz, luați legătura cu întotdeauna cu **Hilti Service**.
- ▶ Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați produsul într-un loc neinflamabil la o distanță suficientă față de materiale inflamabile, unde poate fi ținut sub observație și lăsați-l să se răcească. În acest caz, luați legătura cu întotdeauna cu **Hilti Service**.

## 2.4 Instrucțiuni suplimentare de protecție a muncii

### Securitatea personală

- ▶ **Asigurați-vă că redresorul are stabilitate.** O baterie sau un redresor care a căzut poate produce accidentări persoanei dumneavoastră și altor persoane.
- ▶ **Nu atingeți contactele.**
- ▶ La finalul duratei de serviciu, acumulatorii trebuie să fie evacuați ca deșeuri în conformitate cu normele de protecție a mediului.
- ▶ Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu 8 ani și, în plus, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu deficit de experiență și cunoștințe dacă acestea sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele rezultate de aici. Copiii nu au permisiunea de a se juca cu aparatul. Activitățile de curățare și de întreținere de către utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.
- ▶ **Nu purtați bijuterii, ca de exemplu inele sau lanțuri.** Bijuteriile pot provoca scurtcircuite și, implicit, arsuri.
- ▶ **Păstrați sculele electrice în locuri inaccesibile copiilor, atunci când nu le utilizați. Nu permiteți folosirea mașinii de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit instrucțiunile de față.**
- ▶ Dacă în timpul lucrului sunt deteriorate cablul de alimentare de la rețea și/ sau cablul prelungitor, atingerea acestora nu este permisă. Scoateți fișa de rețea din priză. Cablurile de alimentare de la rețea și cablurile prelungitoare deteriorate reprezintă un pericol major de electrocutare.

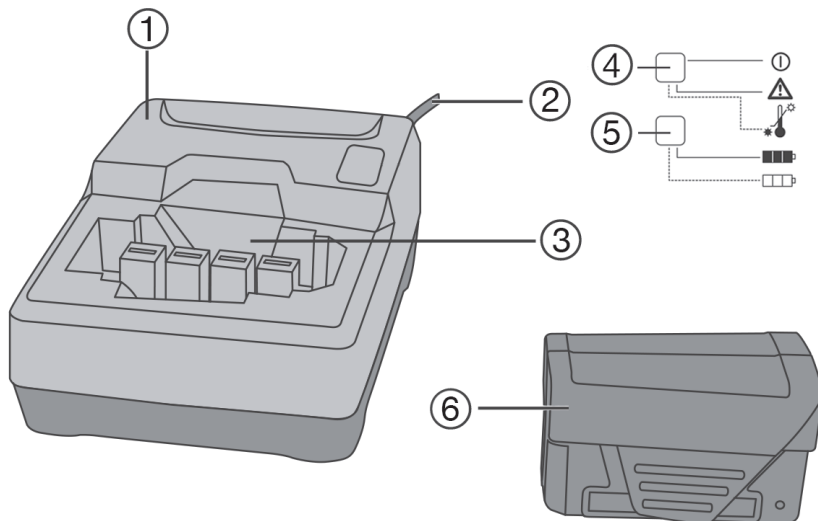
- ▶ **Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul în stare murdară sau udă.** În anumite condiții, praful aderent pe suprafața mașinii, în special cel provenit din materiale conductoare, precum și umiditatea pot provoca electrocutări.
- ▶ **Dacă se prelucrează frecvent materiale conductoare, încredințați aparatele murdare centrelor de service Hilti pentru verificare la intervale regulate.**

#### Service

- ▶ **Încredințați repararea aparatului dumneavoastră numai personalului calificat de specialitate și numai în condițiile folosirii pieselor de schimb originale.** În acest fel, este garantată menținerea siguranței de exploatare a produsului.

### 3 Descriere

#### 3.1 Vedere generală a produsului



① Redresor

② Cablul

③ Locașul acumulatorului

④ Indicatorul pentru starea funcțională

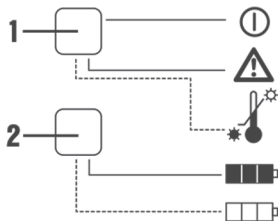
⑤ Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

⑥ Tip acumulator B 7



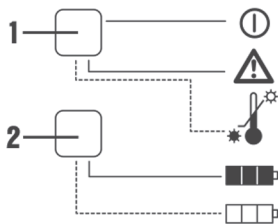
### 3.2 Elemente indicatoare cu LED la redresor

#### Indicatorul pentru starea funcțională (1)



LED-ul se aprinde în verde	Redresorul este în starea pregătită de funcționare.
LED-ul se aprinde intermitent în roșu	Acumulatorul este prea rece (<0 °C) sau prea cald (>50 °C) și nu încarcă. Redresorul trece automat pe modul de încărcare imediat ce acumulatorul a atins temperatura potrivită.
LED-ul se aprinde în roșu LED-ul nu se aprinde	Nicio alimentare electrică sau redresorul defect. Scoateți fișa de rețea din priză și introduceți apoi fișa de rețea din nou în priza de alimentare. Dacă LED-ul nu se aprinde nici acum, adresați-vă centrului de service <b>Hilti</b> .

#### Indicatorul stării de încărcare (2)



LED-ul se aprinde intermitent în verde	Acumulatorul este încărcat.
LED-ul se aprinde în verde	Acumulatorul este complet încărcat.
LED-ul nu se aprinde	Acumulatorul nu este introdus corect sau este defect. Îndepărtați acumulatorul și introduceți acumulatorul din nou în locașul acumulatorului. Dacă LED-ul nu se aprinde nici acum, adresați-vă centrului de service <b>Hilti</b> .

### 3.3 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul descris este un redresor pentru acumulatorii Li-Ion **Hilti** de tipul B 7. El este destinat racordării la prize de alimentare de 220 volți până la 240 volți tensiune alternativă.

Găsiți acumulatorii avizați pentru acest produs la datele tehnice.

### 3.4 Setul de livrare

Redresor, manual de utilizare.

Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: [www.hilti.group](http://www.hilti.group).

## 4 Date tehnice

### 4.1 Proprietăți ale produsului

<b>Răcirea</b>	Răcirea prin convecție
<b>Tensiunea rețelei</b>	220 V ...240 V
<b>Frecvența rețelei</b>	50 Hz ...60 Hz
<b>Acumulator</b>	Li-Ion
<b>Tensiunea de ieșire</b>	7,2 V
<b>Puterea de ieșire</b>	12,6 W
<b>Lungimea cablului de rețea</b>	≈ 2 m
<b>Greutate</b>	0,775 kg
<b>Dimensiuni (L x l x H)</b>	152 mm x 102 mm x 58 mm
<b>Sistemul de comandă</b>	Controlul electric al încărcării și comanda prin microcontroler
<b>Clasa de protecție</b>	Clasa de protecție II (cu izolație de protecție dublă)

### 4.2 Date de temperatură

<b>Temperatura acumulatorului la începutul încărcării</b>	-10 °C ...45 °C
<b>Temperatura de depozitare</b>	-20 °C ...40 °C
<b>Temperatura ambiantă în timpul funcționării</b>	-17 °C ...60 °C

### 4.3 Timpi de încărcare acumulator

<b>Voltajul</b>	<b>Tip acumulator</b>	<b>Timpul de încărcare</b>
7,2 V	B 7/1.5 Li-Ion	≈ 45 min
7,2 V	B 7/2.0 Li-Ion	≈ 60 min

## 5 Modul de utilizare

### 5.1 Conectarea redresorului

- ▶ Introduceți fișa de rețea în priză.
  - ↳ LED-ul 1 de la redresorul se aprinde în verde.

### 5.2 Încărcarea acumulatorului

1. Aveți în vedere ca la contactele acumulatorului și ale redresorului să existe curățenie și acestea să fie uscate.
  - ↳ Găsiți acumulatorii avizați pentru acest produs la finalul acestei documentații.

2. Introduceți prin glisare acumulatorul în interfața redresorului. Aveți în vedere corespondența codării de la acumulator cu cea de la interfață.

- După introducerea acumulatorului în redresor, procesul de încărcare pornește automat. Indicatorul stării de încărcare de la acumulator este dezactivat pe parcursul încărcării.



Acumulatorul nu se deteriorează dacă rămâne pentru un timp îndelungat în redresor.

Din motive de securitate, scoateți însă acumulatorul din redresor după încheierea procesului de încărcare.

### 5.3 Introducerea acumulatorului

#### AVERTISMENT

**Pericol de accidentare Prin scurtcircuit sau căderea acumulatorului!**

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că la contactele acumulatorului și la contactele de pe produs nu există corpuri străine.
- ▶ Asigurați-vă că acumulatorul este întotdeauna fixat corect în poziție.

1. Încărcați acumulatorul complet înainte de prima punere în funcțiune.
2. Introduceți acumulatorul în suportul mașinii, până când acesta se înclichetează cu zgomotul caracteristic.
3. Controlați stabilitatea acumulatorului.

### 5.4 Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți tastele de deblocare a acumulatorului.
2. Trageți acumulatorul din suportul de aparat.

## 6 Îngrijirea și întreținerea

#### ATENȚIONARE

**Pericol de electrocutare!** Îngrijirea și întreținerea cu fișa de rețea introdusă pot produce accidentări grave și arsuri.

- ▶ Înaintea tuturor activităților de îngrijire și lucrărilor de întreținere, scoateți întotdeauna fișa de rețea!

#### Îngrijirea

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Curățați fantele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

#### Întreținerea

#### ATENȚIONARE

**Pericol de electrocutare!** Reparațiile executate impropriu la componentele electrice pot duce la accidentări grave și la arsuri.

- ▶ Efectuarea de reparații la părțile electrice este permisă numai electricienilor autorizați.
- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționare impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți produsul în exploatare. Dispuneți imediat repararea la centrul de service **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea.



Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb și materiale consumabile originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de noi pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: [www.hilti.group](http://www.hilti.group) | SUA: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

## 7 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri


---



### ATENȚIONARE

**Pericol de accidentare.** Pericol de evacuare improprie ca deșeu.

- ▶ În cazul evacuării necorespunzătoare ca deșeu a echipamentului, sunt posibile următoarele evenimente: la arderea pieselor din plastic, se formează gaze de ardere toxice care pot provoca îmbolnăviri de persoane. Bateriile pot exploda, provocând intoxicații, arsuri, arsuri chimice sau poluare, dacă sunt deteriorate sau încălzite puternic. În cazul evacuării neglijente a deșeurilor, există riscul de a oferi persoanelor neautorizate posibilitatea de a utiliza echipamentul în mod abuziv. În această situație, puteți provoca vătămări grave persoanei dumneavoastră și altor persoane, precum și poluări ale mediului.
  - ▶ Evacuați imediat ca deșeu acumulatorii defecti. Nu permiteți accesul copiilor la acestea. Nu dezmembrați acumulatorii și nu îi aruncați în foc.
  - ▶ Evacuați acumulatorii ca deșeu după prescripțiile naționale sau predați acumulatorii ieșiți din uz înapoi la **Hilti**.
- 

 Aparatele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia aparatele dumneavoastră vechi pentru revalorificare. Solicitați relații la centrul pentru clienți **Hilti** sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice vechi și transpunerea în actele normative naționale, aparatele electrice și electronice uzate trebuie să fie colectate separat și depuse la centrele de revalorificare ecologică.



- ▶ Nu aruncați aparatele electrice și electronice la containerele de gunoi menajer!
- 

## 8 RoHS (directiva privind limitarea utilizării substanțelor periculoase)

---

Prin link-urile următoare ajungeți la tabelul substanțelor periculoase: [qr.hilti.com/2076993](https://qr.hilti.com/2076993).

Un link referitor la tabelul RoHS găsiți la finalul acestei documentații sub formă de cod QR.

## 9 Garanția producătorului

---

- ▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.



B 7/1.5 (01)

B 7/2.0 (01)



**Hilti Corporation**  
Feldkircherstraße 100  
9494 Schaan | Liechtenstein

**C 7 (01)**

[2010]

2014/35/EU

EN ISO 12100

2014/30/EU

EN 60335-1-1

2011/65/EU

EN 60335-2-29

Schaan, 10/2018

**Norbert Wohlwend**

Head of Quality and  
Process-Management  
BA Electric Tools & Accessories

**Dr. Lars Taenzer**

Head of BU Direct Fastening  
BU Direct Fastening



C7





Hilti Corporation  
LI-9494 Schaan  
Tel.:+423 234 21 11  
Fax:+423 234 29 65  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)



2164701



Hilti Connect